

Mode d'emploi

**Caméra couleur avec illumination IR, VKC-1335 et  
VKC-1335/12-24**



# Sommaire

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. Consignes de sécurité.....       | 3  |
| 2. Description générale.....        | 4  |
| 3. Description et fonction.....     | 5  |
| 4. Installation.....                | 7  |
| 5. Affichage à l'écran.....         | 11 |
| 6. Menus et fonctions.....          | 13 |
| 7. Fixation de l'objectif.....      | 23 |
| 8. Dépannage.....                   | 30 |
| 9. Caractéristiques techniques..... | 31 |
| 10. Croquis.....                    | 33 |

Betriebsanleitung

Installation and Operating Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de manejo



[www.eneo-security.com/manuals](http://www.eneo-security.com/manuals)

# 1. Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder la caméra et de la mettre en service.
- Conservez soigneusement la notice pour une utilisation ultérieure.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- Protégez les caméras contre la pénétration d'eau et d'humidité qui pourrait endommager durablement les appareils.  
Si de l'humidité avait malgré tout pénétré, ne mettez jamais les caméras en marche dans ces conditions, mais remettez-les à un atelier agréé à des fins de contrôle.
- N'ouvrez jamais le boîtier des caméras. La maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés.
- Ne débranchez jamais l'alimentation du secteur des caméras 230VAC de la prise en tirant sur le câble, mais toujours par la fiche.
- Utilisez les caméras uniquement dans une plage de température de -10°C à +50°C et à une humidité de l'air maximale de 85%.
- Les caméras disposent d'un réglage AGC qui augmente automatiquement la sensibilité pour les scènes sombres.
- Lorsque vous filmez des objets très clairs (p. ex. des lampes), l'image du moniteur présente éventuellement des bandes verticales (effet de rémanence) ou les bords deviennent flous (blooming). Ces phénomènes se produisent notamment en mode obturateur automatique (ESC); il s'agit d'une caractéristique du convertisseur d'image CCD et non d'un défaut technique.
- Utilisez exclusivement un produit ménager doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil. N'employez jamais un diluant ou de l'essence qui pourrait détériorer durablement la surface.

## Les caméras ne doivent jamais:

- être utilisées en dehors de leurs plages de caractéristiques techniques.  
Détérioration possible de la caméra
- être dirigées vers le soleil si le diaphragme est ouvert (destruction du capteur)

## REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A.

**Il peut provoquer des dysfonctionnements dans des bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en œuvre éventuellement des mesures appropriées et d'en assumer le coût.**

## 2. Description générale

La plupart des caméras CCD sont surmenées par une lumière en opposition et livre de ce fait une image moyenne voir survirée. À l'aide du senseur Sony CCD avec double lecture (Progressive scan) et le nouveau chip SS-2 on peut remarquer une amélioration.

Sur la VKC-1335/12-24V, resp. VKC-1335 2 images seront lues simultanément, avec respectivement les parties claires et sombres de l'image, séparément l'une de l'autre lues et remises en image avec le chip WDR CXD3151. Grâce à ce procédé, on peut éviter même par très claire lumière en opposé, survirement, et effet smear.

Équipé d'un filtre IR pivotant et avec un objectif J&N corrigé, la caméra à un rendement 24h/24h, dès que les réglages ont effectués optimalement.

- Senseur 1/3" Progressive Scan CCD
- Wide Dynamic Range (WDR)
- Sensibilité: 0,0016Lux/F1,2 (DSS/couleur)
- Filtre IR amovible
- Zone sécurisé
- Menu sur écran, titre de caméra
- Compensation de contre-jour (BLC)
- Réglage Shutter basse et haute vitesse (ESC/DSS)
- Zoom numérique 3x et fonction „sans vibration”
- Balance des blancs automatique (AWB)
- Miroir/gel-image, circuit positif/négatif
- Commutation J/N externe / RS-485
- Monture C/CS
- Alimentation: 12VDC ou 24VAC (code informatique 91995), et 100 à 240VAC (code informatique 91996)

### 3. Description et fonction

#### Vis de fixation de la monture CS

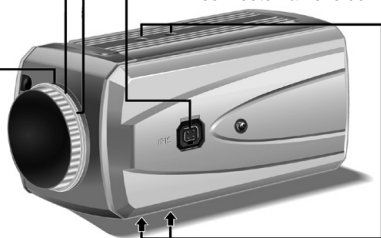
S'utilise pour régler la mise au point arrière de la caméra. Il y a deux vis de serrage pour la mise au point arrière. Il faut les dévisser pour pouvoir effectuer la mise au point arrière de la caméra.

Dévissez les vis de serrage à l'aide de la clé en L pour tourner l'adaptateur d'objectif à monture CS et resserrez les vis après réglage.

**Adaptateur Monture C** - S'utilise pour fixer l'objectif à monture C

**Adaptateur Monture CS** - S'utilise pour fixer l'objectif à monture CS

**Connecteur de l'objectif à iris automatique** - S'utilise pour connecter la fiche de l'objectif à iris automatique



#### Trou de montage du tripode

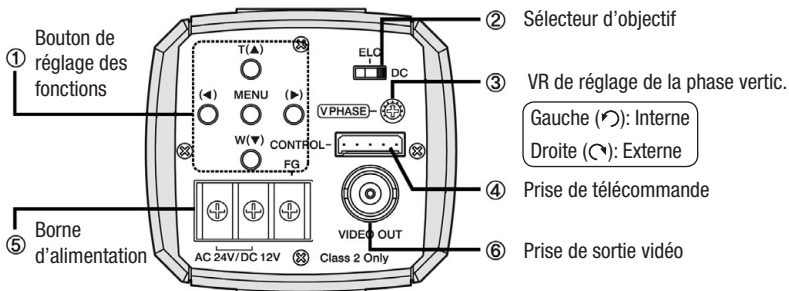
S'utilise pour installer la caméra sur un tripode en option. Le tripode doit être équipé de la vis illustrée ci-dessous.

- 2x 1/4" - 20UNC (pas de 20)  
L: 4,5mm ± 0,2mm (standard ISO)  
ou 0,197" (standard ASA)

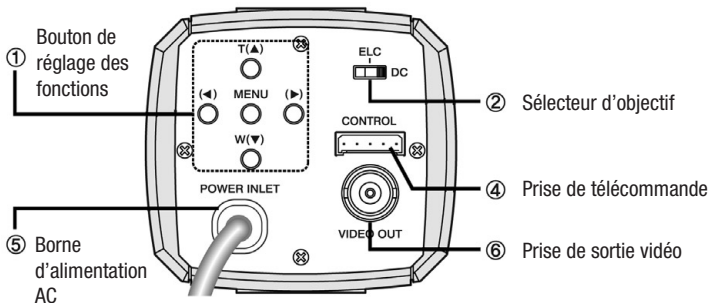


### 3.1 Vue arrière et nom des pièces

#### VKC-1335/12-24



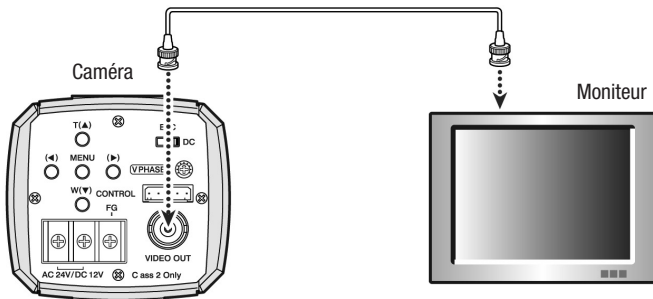
#### VKC-1335



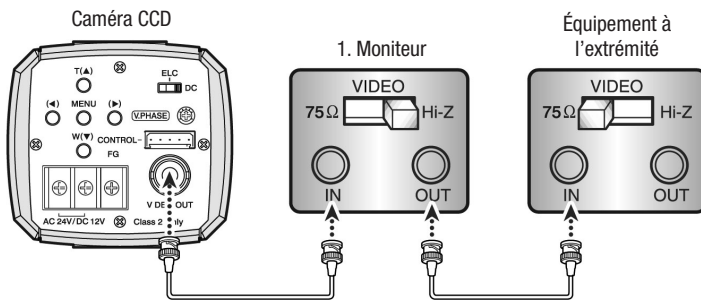
## 4. Installation

### 4.1 Branchement d'un écran

Connectez le terminal de sortie vidéo à l'arrière de l'appareil à l'écran.



- Le mode de connexion du caméra à un écran est fonction du modèle. Veuillez consulter le manuel pour votre modèle.
- Branchez le caméra après avoir tout éteint.
- Positionnez le commutateur de 75ohm/Hi-Z de chaque partie du matériel conformément au diagramme suivant.

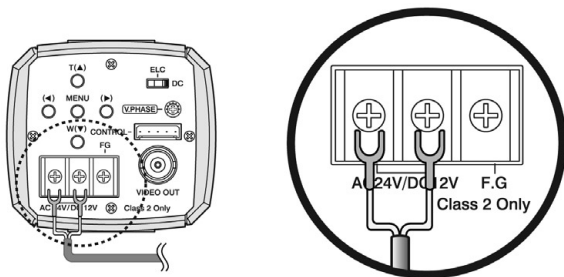


## 4.2 Mise sous tension

### VKC-1335/12-24

Connectez la sortie de l'adaptateur secteur au terminal d'entrée de l'alimentation du caméra conformément au diagramme suivant.

- Le fil est non polarisé.
- Utilisez une source d'alimentation 24VAC  $\sim$  ou une source d'alimentation 12VDC  $===$ .



### ATTENTION

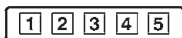
- Ne mettez l'appareil sous tension qu'une fois l'installation terminée.
- L'adaptateur secteur est vendu séparément.
- N'utilisez que l'alimentation recommandée.

### VKC-1335





### 4.3 Connexion d'un connecteur à 5 broches

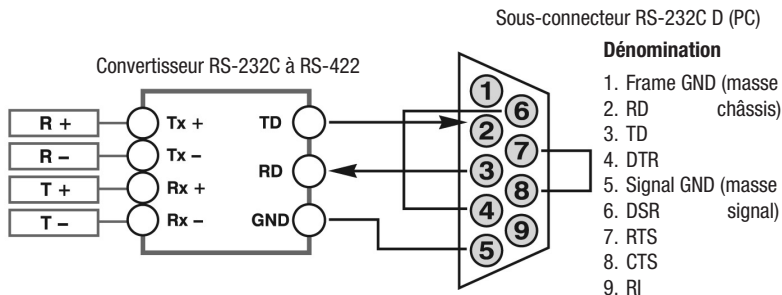


| No. | Fonction                    |
|-----|-----------------------------|
| 1   | R+ (RS-485)                 |
| 2   | R- (RS-485)                 |
| 3   | Sortie jour-nuit „H”        |
| 4   | Masse                       |
| 5   | Entrée jour-nuit (ext.) „L” |

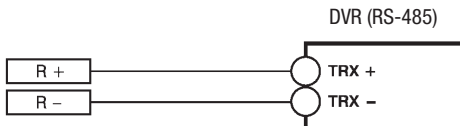
### Prise d'entrée de télécommande (RS-485)

Il s'agit d'une borne qui contrôle le fonctionnement de la caméra à longue distance.

### Connexion au PC (Communication RS-485)



### Connexion au DVR (Communication RS-485)



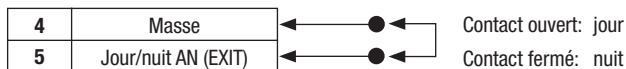
## Sortie JOUR-NUIT

C'est la fonction qui peut allumer un projecteur infrarouge externe en détectant la sensibilité par CDS lorsque le mode jour-nuit est sur „Auto” sur le menu affiché à l'écran de la caméra.



## Entrée externe JOUR-NUIT

C'est la fonction qui peut être commutée en mode DAY (jour) ou en mode NIGHT (nuit) après avoir reçu le signal jour-nuit (on/off) provenant d'un détecteur optique externe ou du projecteur infrarouge. Lorsque le mode DAY/NIGHT est réglé sur „External” (externe) sur le menu affiché à l'écran de la caméra.

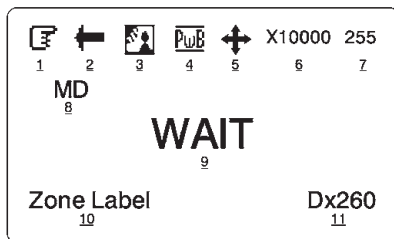


## 5. Affichage à l'écran

Le réglage de menu se fait à l'aide du „DEF” ou du „protocole Pelco-D”. Vous pouvez télécharger le logiciel de commande DEF, avec désignation „PC\_CAM\_KBD\_DEF”, sur notre site Internet.

### 5.1 Explication de l'affichage à l'écran

L'affichage OSD (affichage à l'écran) est comme suit:



### Configuration du menu

|         |            |                                  | Réglage d'usine |
|---------|------------|----------------------------------|-----------------|
| GENERAL | CAMERA ID  | 000 ~ 255                        | 001             |
|         | ZONE LABEL | SET                              | SET             |
|         | NEGA/POSI  | POSI/NEGA                        | POSI            |
|         | SHARPNESS  | 0 ~ 15                           | 7               |
|         | MIRROR     | NORMAL, MIRROR, VERTICAL, ROTATE | NORMAL          |
|         | FREEZE     | ON, OFF                          | OFF             |
|         | PROTOCOL   | DEF / P/D                        | P/D             |
|         | INITIAL    | ON, OFF                          | OFF             |
|         | EXIT       |                                  | ←               |

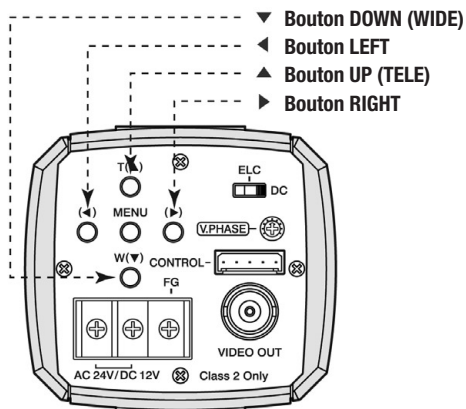
|                  |             |   |         |
|------------------|-------------|---|---------|
| <b>AWB</b>       | WB MODE     | AUTO, HOLD, USER                        | Auto    |
|                  | RED CONT    | NOT USE (AUTO, HOLD), 1~255 (USER)      | Not Use |
|                  | BLUE CONT   | NOT USE (AUTO, HOLD), 1~255 (USER)      | Not Use |
|                  | PUSH AUTO   | NOT USE (AUTO, USER), OFF/USE (HOLD)    | Not Use |
|                  | INITIAL     | ON/OFF                                  | ON      |
|                  | EXIT        |   | ←       |
| <b>AE</b>        | BRIGHTNESS  | 0 ~ 60                                  | 20      |
|                  | FLICKERLESS | ON (PAL: X120, NTSC: X100), OFF         | OFF     |
|                  | SHUTTER SPD | X250, X500, X1000, X2000, X4000, X10000 | NORMAL  |
|                  | AGC MAX SET | AGC OFF, LOW, MID, HIGH                 | MID     |
|                  | MAX FLD SET | OFF, 2~20 FLD, 40 FLD, 80 FLD, 160 FLD  | 2 FLD   |
|                  | INITIAL     | ON, OFF                                 | ON      |
|                  | EXIT        |   | ←       |
| <b>D &amp; N</b> | D/N MODE    | AUTO, DAY, NIGHT, EXT                   | Auto    |
|                  | LEVEL       | 000 ~ 200                               | 48      |
|                  | FILTER DLY  | 0 ~ 15 SEC                              | 10 SEC  |
|                  | INITIAL     | ON, OFF                                 | ON      |
|                  | EXIT        |   | ←       |
| <b>WDR</b>       | WDR MODE    | ON, OFF                                 | OFF     |
|                  | WDR LEVEL   | 0 ~ 15                                  | 4       |
|                  | BACK LIGHT  | ON, OFF                                 | OFF     |
|                  | BLC LEVEL   | 0 ~ 15                                  | 10      |
|                  | INITIAL     | ON, OFF                                 | ON      |
|                  | EXIT        |   | ←       |
| <b>PRIVACY</b>   | AREA        | 1 ~ 4                                   | 1       |
|                  | MASK        | ON, OFF                                 | OFF     |
|                  | START X     |   | 006C    |
|                  | END X       |   | 00DC    |
|                  | START Y     |   | 0078    |
|                  | END Y       |   | 00D8    |
|                  | INITIAL     |   | ON      |
|                  | EXIT        |   |         |

|                |            |         |         |
|----------------|------------|---------|---------|
| <b>DISPLAY</b> | CAMERA ID  | ON, OFF | ON      |
|                | ZONE LABEL | ON, OFF | ON      |
|                | VERSION    |         | Ver 2.1 |
|                | INITIAL    | ON, OFF | ON      |
| <b>INITIAL</b> | OFF STATE  |         |         |
| <b>EXIT</b>    |            |         |         |

## 6. Menus et fonctions

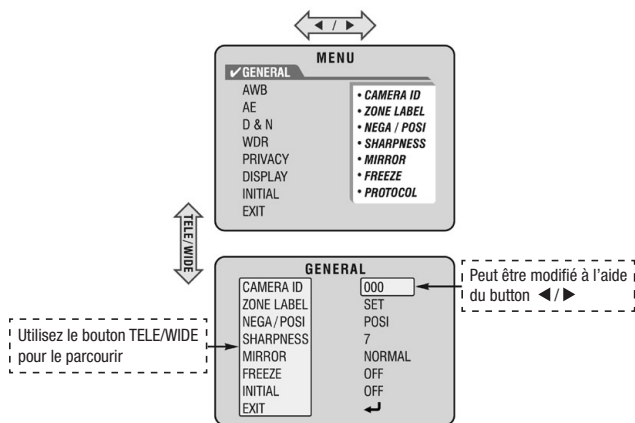
### 6.1 Configuration des fonctions

Les fonctions peuvent être configurées à l'aide de 5 boutons situés sur le panneau arrière du caméra.



## 6.2 Menu principal - GENERAL

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode GENERAL.



### 1. CAMERA ID (identifiant de la caméra)

- Réglez „CAMERA ID” sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .
- Appuyez sur le bouton MENU pour afficher „GENERAL” et déplacez la flèche indicatrice sur „CAMERA ID” à l’aide du bouton T ou W.
- Si la fonction „CAMERA ID” est réglée sur „ON”, le nom s’affichera sur le moniteur (menu principal „DISPLAY”).

### 2. ZONE LABEL (étiquette de zone)

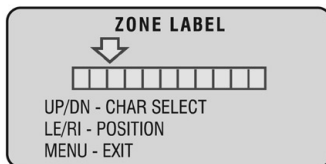
- Vous pouvez saisir jusqu’à 10 caractères
- Déplacez le curseur sur le caractère, saisissez l’emplacement à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .
- Sélectionnez le caractère souhaité à l’aide du bouton T ou W.

Les caractères d’usine sont les suivants:

A~Z, a~z, 0~9, ~, !, #, \*, -, +, /, :, ;, ?, ., ", \_ , (, ), &, %, ↑ ↓ → ←

- EXIT: retour au menu GENERAL

- Si la fonction „DISPLAY MENU” est réglée sur „ZONE LABEL - ON”, le nom s’affichera sur le moniteur.



### 3. NEGA/POSI (négatif ou positif)

- Sélectionnez NEGA ou POSI.

### 4. SHARPNESS (netteté)

- Pour régler la netteté à l’écran

### 5. MIRROR (inversion)

- NORMAL: désactivée
- MIRROR: inversion à gauche ou à droite
- VERTICAL: inversion vers le haut ou vers le bas
- ROTATE: faire pivoter l’écran à 180°

### 6. FREEZE (fixation)

- S’utilise pour faire une pause de la vidéo.

### 7. PROTOCOL

- Choisit protocole „PC\_CAM\_KBD\_DEF” ou „Pelco-D”

### 7. INITIAL

- Mode GENERAL initial

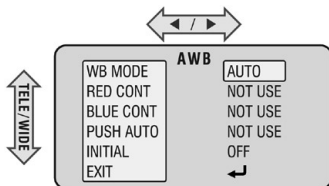
### 8. EXIT (quitter)

- Retour au menu principal

## 6.3 Menu principal – AWB (équilibre des blancs automatique)

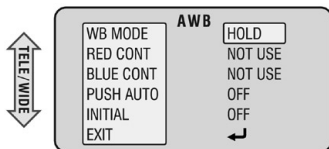
Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode AWB.

1. Réglez „AUTO” sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶.



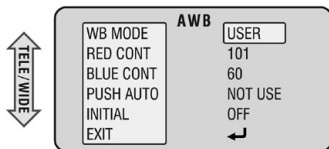
- „WB” est automatiquement réglé entre 2500 et 9500.

2. Réglez „HOLD” sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶.



- Si vous réglez „PUSH AUTO” sur „ON”, il règle la valeur actuelle de WB.

3. Réglez „USER” sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶.



- Les gains „WB” peuvent être réglés à l'aide de RED CONT, BLUE CONT.



#### 4. INITIAL

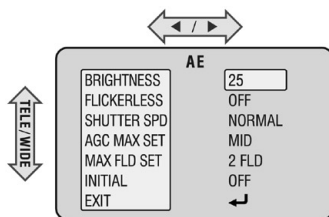
- Mode GENERAL initial

#### 5. EXIT (quitter)

- Retour au menu principal

### 6.4 Menu principal – AE (exposition automatique)

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode AE.



#### 1. Réglez „BRIGHTNESS” (luminosité) sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶.

- Il est possible de régler la luminosité de 0 à 60.

#### 2. Réglez „FLICKERLESS” (anti-scintillement) sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶.

- OFF: désactivée
- ON: 1/100 (modèles PAL), 1/120 (modèles NTSC)

#### 3. Réglez „SHUTTER SPD” (vitesse d'obturation) sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶.

- NORMAL: désactivée
- X250: 1/250 s, X500: 1/500 s, X1000: 1/1000 s, X2000: 1/2000 s, X4000: 1/4000 s, X10000: 1/10000 s

**4. Réglez „AGC MAX SET” (réglage maxi du contrôle de gain automatique) sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶ .**

- AGC OFF: désactivée
- LOW: augmentation ou réduction automatique du gain entre 0 et 10dB, en fonction de l'éclairage.
- MID: augmentation ou réduction automatique du gain entre 0 et 20dB, en fonction de l'éclairage.
- HIGH: augmentation ou réduction automatique du gain entre 0 et 30dB, en fonction de l'éclairage.

**5. Réglez „ MAX FLD SET ” (réglage du faisceau) sur le mode souhaité à l'aide du bouton ◀ ou ▶ .**

- OFF, 2 FLD ~ 20 FLD, 40 FLD, 80 FLD, 160 FLD

**6. INITIAL**

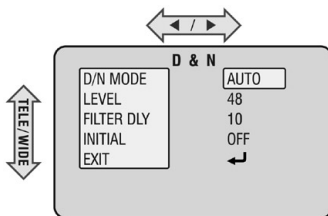
- Mode AE initial

**7. EXIT (quitter)**

- Retour au menu principal

## 6.5 Menu principal – D&N (jour-nuit)

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode D&N.



La caméra offre une permutation de mode automatique en fonction des conditions (nocturnes ou diurnes) par détection CDS. Elle passe au mode couleur en condition diurne pour optimiser les couleurs et au mode BW (noir et blanc) en condition nocturne pour une bonne identification.

**1. Appuyez sur le bouton SET pour afficher le MENU et déplacez la flèche indicatrice sur „D&N MODE” à l’aide du bouton T ou W.**

**2. Réglez „D/N MODE” sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .**

- AUTO: mode automatique jour et nuit
- DAY: jour uniquement
- NIGHT: nuit uniquement
- EXT: interface externe (LED infrarouge)

**3. Réglez „LEVEL” sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .**

- (15: 40Lux, 28: 30Lux, 48: 20Lux, 88: 10Lux, 128: 5Lux, 200: 1Lux)
- Ce niveau définit le point d’inflexion vers le filtre.  
Par exemple: si l’utilisateur définit le niveau à 48, le filtre sera commuté à 20Lux.
- Il est possible de choisir un niveau situé entre 0 et 200.
- Définissez le niveau relativement haut lors de l’installation de la caméra dans le boîtier (par exemple: niveau 128).

**4. Réglez „FILTER DLY” (retard du filtre) sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .**

- Selon les besoins de l’utilisateur, la durée de retard du filtre peut être réglée entre 0 et 15 sec.

## 5. INITIAL

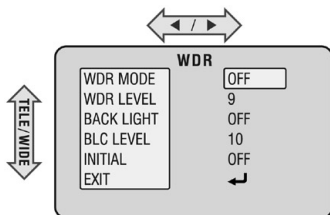
- Mode D&N initial

## 6. EXIT (quitter)

- Retour au menu principal

## 6.6 Menu principal – WDR (large plage dynamique)

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode WDR.



1. Réglez „WDR MODE” sur „ON” ou „OFF” à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .
2. Réglez „WDR LEVEL” sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .
  - Sélectionnez entre 0 et 15 et réglez la luminosité en mode WDR.
3. Réglez „BACK LIGHT” (contre-jour) sur „ON” ou „OFF” à l’aide du bouton ◀ ou ▶ .
4. Réglez „BLC LEVEL” (niveau de compensation de contre-jour) sur le mode souhaité à l’aide du bouton.
  - Sélectionnez entre 0 et 15 et réglez le gain BLC.

## 5. INITIAL

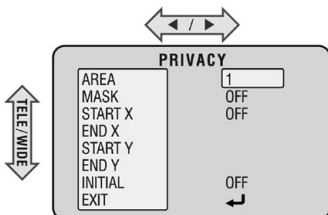
- Mode WDR initial

## 6. EXIT (quitter)

- Retour au menu principal

## 6.7 Menu principal – PRIVACY (protection de la vie privée)

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode PRIVACY.

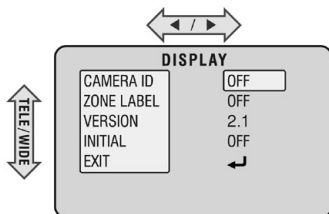


- 1. Réglez „AREA” (zone) sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶.**
  - Il est possible de définir un maximum de 4 catégories.
- 2. Réglez „MASK” sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶.**
  - Marque la zone à l’écran comme étant „ON”
- 3. Réglez „START X” (X de départ) sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶.**
  - Indique le point de départ sur l’axe des X
- 4. Réglez „END X” (X d’arrivée) sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶.**
  - Indique le point d’arrivée sur l’axe des X
- 5. Réglez „START Y” (Y de départ) sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶.**
  - Indique le point de départ sur l’axe des Y
- 6. Réglez „END Y” (Y d’arrivée) sur le mode souhaité à l’aide du bouton ◀ ou ▶.**
  - Indique le point d’arrivée sur l’axe des Y
- 7. INITIAL**
  - Mode PRIVACY initial
- 8. EXIT (quitter)**
  - Retour au menu principal

- Si MASK n'est pas sur „ON” lors du réglage d'AREA, les coordonnées X et Y ne peuvent être utilisées.

## 6.8 Menu principal – DISPLAY (affichage)

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au mode DISPLAY.



### 1. CAMERA ID (identifiant de la caméra)

- Affichage sur le moniteur ON/OFF

### 2. ZONE LABEL (étiquette de zone)

- Affichage sur le moniteur ON/OFF

### 3. VERSION

- Version de la caméra

### 4. INITIAL

- Mode DISPLAY initial

### 5. EXIT (quitter)

- Retour au menu principal

## 7. Fixation de l'objectif

L'objectif n'est pas fourni avec cette caméra. Achetez un objectif adapté à votre environnement. Cette caméra peut être équipée de l'objectif à iris automatique, de l'objectif à monture C ou de l'objectif à monture CS.

### ATTENTION

- Si l'objectif a des traces de doigts ou d'autres saletés, la qualité de l'image peut s'en trouver réduite.
- Il est recommandé d'utiliser un objectif de grande qualité pour améliorer la qualité de l'image en conditions d'éclairage réduit.
- Utilisez uniquement l'objectif à iris automatique avec le modèle DC.

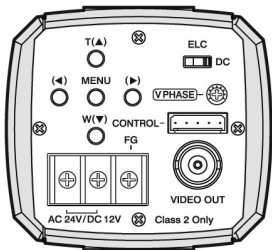
### 7.1 Installation de l'objectif à iris automatique

Remplissage de connecteur DC 4 broches

| Broche No | Type de DC          |
|-----------|---------------------|
| 1         | --- Amortissement - |
| 2         | --- Amortissement - |
| 3         | --- Commande +      |
| 4         | --- Commande +      |



Réglez le sélecteur DC/ELC sur DC ou ELC, en fonction du type d'objectif.



**DC:** Objectif avec contrôle iris DC

**ELC:** Objectif avec iris manuelle (Shutter ON)

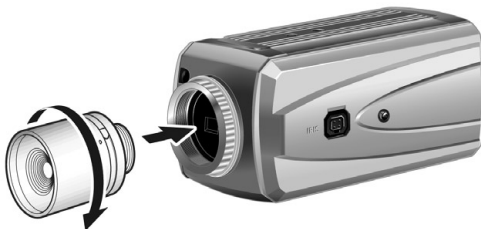
## 7.2 Installation de l'objectif à monture C ou CS

Avant de monter un objectif, vérifiez s'il s'agit d'un objectif à monture C ou CS.

Le côté d'appui est réglée d'usine pour l'objectif à monture CS.

### Montage de l'objectif à monture CS

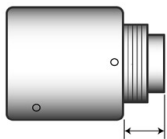
Enlevez le capuchon de protection et fixez l'objectif sur la caméra en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.





## ATTENTION

- **Utilisez l'objectif en fonction des spécifications indiquées. Sinon l'objectif pourrait endommager la caméra ou il pourrait être mal monté.**



Objectif à monture C: 10mm ou moins

Objectif à monture CS: 5mm ou moins

- **Un objectif lourd pourrait déséquilibrer la caméra et provoquer des dégâts. N'utilisez pas un objectif dépassant 450g.**

### Montage de l'objectif à monture C

1. Fixez l'adaptateur d'objectif à monture C en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. Fixez l'objectif sur la caméra en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

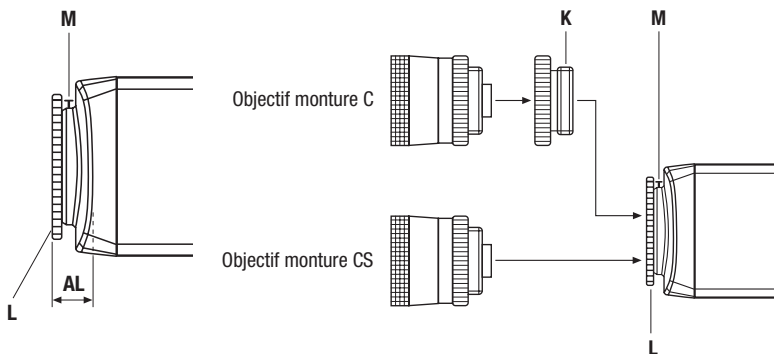


## 7.3 Adaptation



|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Remarque</b>                | <b>Il est recommandé, pour le réglage du niveau vidéo, de désactiver les fonctions Shutter et AGC. Veillez à ce que la lumière soit suffisante.</b>   |
| <b>Réglage du niveau vidéo</b> | Après que la caméra soit alimentée en tension et raccordée à un monitor, procéder au réglage de la sensibilité au moyen du régulateur de potentiomètre <b>D</b> .<br>Cela est réalisé au mieux au moyen de l'oscillographe et d'une image de test suffisamment éclairée (au moins 3.000Lux).<br>Si ces moyens ne sont pas disponibles de temps à autre, il faut essayer d'exécuter un réglage approximatif selon l'impression d'image subjective: le potentiomètre doit alors être tourné vers la gauche lors d'une image fortement hyperlumineuse ou vers la droite lors d'un faible contraste. (augmenter la clarté sur le monitor → sens de rotation du potentiomètre LEVEL dans le sens des aiguilles d'une montre. Diminuer la clarté sur le monitor → sens de rotation du potentiomètre LEVEL dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). |

## 7.4 Réglages sur objectifs



### Réglage du côté d'appui sur objectifs à focale fixe

Ce réglage (écart entre la monture d'objectif et le plan du détecteur) doit être effectué s'il n'est pas possible d'atteindre une mise au point parfaite avec l'anneau de mise au point de l'objectif, soit d'ajuster la position  $\infty$ .

Lors de la mise au point, pointer l'appareil photo sur un modèle dont la distance s'élève à au moins 2000 fois la focale à partir de l'avant de la lentille. (Si la focale est de 7,5mm, le modèle doit être éloigné à au moins 15m de l'appareil photo.)

Ouvrir entièrement le diaphragme et placer l'anneau de mise au point sur  $\infty$  (infini).

Sur un objectif avec réglage automatique du diaphragme, choisir un modèle sombre ou au mieux utiliser un filtre ND (64 fois) afin de s'assurer que le diaphragme est entièrement ouvert.

Desserrer la vis antagoniste **M**. Tourner l'objectif avec l'embout monture CS jusqu'à ce que la netteté de l'image soit optimale.

Ensuite resserrer la vis **M**.

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Réglage du côté d'appui sur objectif à focale variable</b></p>                        | <p>Lors de la mise au point, pointer l'appareil photo sur un modèle dont la distance correspond à au moins 5 fois la distance minimale de l'objet (MOD) de l'objectif. (Si elle s'élève à 1m, le modèle doit être éloigné de 5m au moins de l'appareil photo).</p> <p>Ouvrir entièrement le diaphragme et positionner l'objectif sur une téléposition maximale et focaliser avec l'anneau de mise au point.</p> <p>Sur un objectif avec réglage automatique du diaphragme, choisir un modèle sombre (ou utiliser un filtre ND 64 fois) afin de s'assurer que le diaphragme est entièrement ouvert.</p> <p>Placer l'objectif en position grand angle maximale.</p> <p>Desserrer la vis antagoniste <b>M</b> et tourner l'anneau C/CS sur l'appareil photo jusqu'à obtenir une netteté optimale.</p> <p>Répéter le processus le cas échéant à titre de contrôle.</p> <p>Ensuite resserrer la vis <b>M</b>.</p> |
| <p><b>Remarque</b></p>  | <p>La valeur marquée <b>AL</b> sur l'illustration (profondeur filetée de l'objectif si monture CS &lt;- 5mm) doit être respectée.</p> <p>En dépassant cette valeur, l'appareil photo peut être endommagé.</p> <p>En appliquant un objectif avec monture CS, ne jamais utiliser d'anneau adaptateur monture C.</p>  |
| <p><b>Complément lors de l'utilisation d'objectifs pour utilisation de jour/de nuit</b></p> | <p>Même sur les objectifs jour et nuit focalisation stabilisée (décalage de focalisation 0), un léger décalage du côté d'appui peut apparaître entre la lumière visible et la lumière IR.</p> <p>Si une utilisation de jour/de nuit avec éclairage IR se présente, le côté d'appui doit être réglé dans des conditions d'éclairage IR vu qu'en utilisation de nuit, le diaphragme est ouvert la plupart du temps du fait de la faible intensité lumineuse et qu'il n'y a qu'une faible profondeur de champ. La journée, le diaphragme se referme ensuite toujours plus, la profondeur de champ est plus grande et la différence dans le côté d'appui est compensée.</p>  |

## Explication des termes concernant le réglage du diaphragme

|  |   |
|--|---|
| <p><b>AGC, Réglage automatique du gain (auto-matic gain control)</b></p> | <p>Celui-ci se déclenche, si l'intensité lumineuse n'est plus suffisante pour fournir un signal vidéo complet (1Vss). Plus le gain est grand, plus le bruit est important sur l'image. Le seuil de déclenchement se situe la plupart du temps entre 0,8 et 1,0 Vss.</p> |
| <p><b>Ecrêtage du blanc (White Clip)</b></p>                             | <p>Limitation du signal par amplitudes élevées d'image. L'écrtage du blanc se situe la plupart du temps à une valeur entre 1,1 et 1,2Vss.</p>   |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>AES, réglage automatique de l'obturateur (autom. Shutter)</b></p> | <p>Il s'agit d'un réglage automatique des temps d'obturation qui se déclenche si l'intensité lumineuse augmentait et si le signal était limité ou saturé par l'écrêtage du blanc.</p> <p>Le réglage automatique de l'obturateur est essentiellement utilisé avec les objectifs manuels.</p> <p>Si un appareil photo fonctionne avec des objectifs réglés que ce soit DC ou AL, le AES doit être éteint, sans quoi des problèmes apparaissent étant donné que les deux réglages essaient de régler au mieux la quantité de lumière pour l'appareil photo.</p> <p>Vu que le AES réagit généralement plus vite, le diaphragme est entièrement ouvert et l'obturateur effectue le travail de réglage ce qui entraîne d'importants inconvénients.</p> <p>La profondeur de champ est faible du fait de l'ouverture du diaphragme, lors de temps d'obturation brefs cela peut provoquer ce qu'on appelle l'„effet smear" (des rayures verticales claires sur des parties claires de photo)</p> |
| <p><b>Réglage du diaphragme</b></p>                                     | <p>Le point de fonctionnement dynamique du diaphragme devrait toujours se situer au dessus du seuil de déclenchement du AGC et en-dessous de l'écrêtage du blanc.</p> <p>Sur certains appareils photo, cette zone est très petite ce qui rend difficile le réglage de l'objectif. Il est par conséquent recommandé pendant le réglage de l'objectif, d'éteindre le AGC (dans la mesure du possible). Après le réglage de l'objectif, le AGC doit de nouveau être mis en marche (uniquement pour les appareils photo avec AGC déconnectable).</p> <p>Sur les objectifs DC, le point de fonctionnement dynamique du diaphragme est réglé au potentiomètre de niveau de l'appareil photo. (L'amplificateur AI est intégré dans l'appareil).</p>  |

## Filter IR

|  |  |
|--|--|
| <p><b>Remarque importante sur le filtre IR</b></p> | <p>Si une source IR est utilisée pour l'éclairage et si elle dépasse une luminosité définie, le filtre est pivoté en position. La luminosité peut alors être insuffisante et le filtre est écarté par pivotement: il peut arriver que le filtre (après une temporisation) soit constamment pivoté en position et écarté dans le cas d'une constellation spéciale. Cet inconvénient peut être empêché:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>en réduisant le niveau de luminosité</li> <li>en adoucissant des réflecteurs</li> <li>en modifiant le cadrage de l'image</li> </ol> |
|--|--|

## 8. Dépannage

Si vous avez des problèmes à faire fonctionner la caméra, reportez-vous au tableau suivant.

Si les conseils ne vous aident pas à résoudre le problème, contactez un technicien agréé.

| <b>Problème</b>  | <b>Solutions</b>  |
|--|---|
| <b>Rien ne s'affiche à l'écran.</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que le câble d'alimentation et la ligne de connexion entre la caméra et le moniteur soient installés correctement.</li><li>• Vérifiez que vous ayez bien branché le câble VIDEO sur la fiche de sortie VIDEO de la caméra.</li></ul>   |
| <b>L'image à l'écran est faible.</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• L'objectif est-il sale ? Nettoyez l'ouverture pour vue avec un chiffon doux et propre.</li><li>• Mettez le moniteur sous tension.</li><li>• Si la caméra est exposée à une lumière trop forte, modifiez la position de la caméra.</li><li>• Réglez correctement la mise au point de l'objectif.</li></ul> |
| <b>L'image à l'écran est sombre.</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez le contraste et la luminosité sur le moniteur.</li><li>• Si vous avez un dispositif intermédiaire, réglez correctement le sélecteur 750hm/Hi-Z au moniteur. (Reportez-vous à la page 7)</li></ul>  |
| <b>La caméra ne fonctionne pas correctement et la surface de la caméra est chaude.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le branchement conforme de la caméra sur une source d'alimentation adaptée. (reportez-vous au page 6, 8-9)</li></ul>   |
| <b>L'image à l'écran scintille.</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• La caméra est-elle exposée directement à la lumière du jour ou à une lumière fluorescente ? Modifiez la position de la caméra.</li></ul>  |

## 9. Caractéristiques techniques

|   |   |                 |
|---|---|-----------------|
| <b>Modèle</b>   | <b>VKC-1335/12-24</b>   | <b>VKC-1335</b> |
| <b>Code informatique</b>                                | <b>91995</b>  | <b>91996</b>    |
| <b>Système</b>  | CCIR/PAL  |                 |
| <b>Capteur CCD</b>                                      | 1/3" Sony Progressive scan CCD  |                 |
| <b>Éléments d'image actifs</b>                          | Env. 440.000; (H) 752 x (V) 582 Pixels  |                 |
| <b>Synchronisation</b>                                  | Interne/ phase  |                 |
| <b>Sensibilité à 50% du signal vidéo</b>                | 0,25Lux en couleur; 0,15Lux en N&B respectivement par F1,2 et AGC high. DSS 160x: 0,0016Lux en couleur; 0,0009Lux en N&B (mesuré)   |                 |
| <b>Résolution horizontale</b>                           | 480 lignes TV (couleur)   |                 |
| <b>Balance des blancs (AWB)</b>                         | Automatique/manuelle/constant   |                 |
| <b>Obturbateur électronique (AES)</b>                   | 1/50 à 1/10.000sec.   |                 |
| <b>Obturbateur vitesse lente (incrustation d'image)</b> | DSS: modes; off / 2 ~ 20d/i / 40d/i /80d/i / 160d/i   |                 |
| <b>Réglage automatique de gain (AGC)</b>                | Choix off/bas/milieu/haut   |                 |
| <b>Filtre coupure IR</b>                                | Par moteur, automatique (dépendant de la quantité de lumière tombante), ou manuel (commutation service couleur/N&B). Le signal couleur sera hors service en pivot.  |                 |
| <b>Rapport signal-bruit</b>                             | 50dB (AGC OFF)  |                 |
| <b>Configuration menu</b>                               | Menu principal: caméra-ID No., titre-caméra, couleur/n&b, acuité, image miroir, positif/négatif, image gelée.<br>AWB: Balance des blancs rouge, bleu, automatique.<br>AE: clarté, sans vibration, vitesse-shutter, DSS, AGC. jour/ nuit: Modus (Auto, jour, nuit, extern), point de commutation/délai filtre, WDR: Modus, BLC. Zones privées: Masquage, X/Y début/fin. Display: Menu On/Off, fonction incrustage.<br>Initial: Réglages sauvés oui/non |                 |
| <b>Interface sérielle</b>                               | RS-485 (Commande S/W, interface de commande: sur demande)   |                 |
| <b>Monture objectif</b>                                 | Monture C/CS (avec adaptateur monture C)  |                 |
| <b>Réglages externes</b>                                | Menu: On/Off, curseur (Zoom) haut (Télé) / bas (loin) / gauche / droite; AC-état phase (juste pour 24VAC); Commutateur ELC (iris manuelle) / DC (DC-iris contrôlé par tension)  |                 |
| <b>Sorties vidéo</b>                                    | 1Vcc, composite, 750hm  |                 |

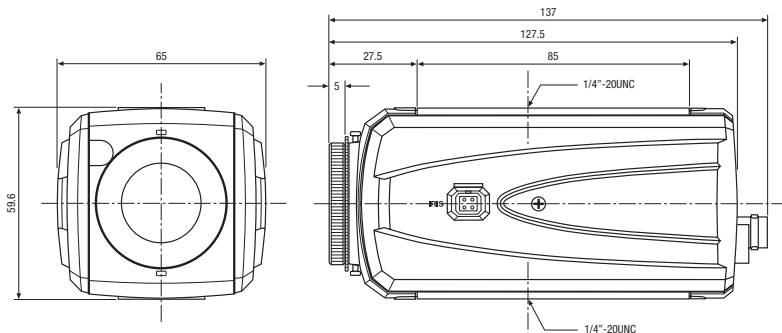
| Modèle                    | VKC-1335/12-24   | VKC-1335              |
|---------------------------|--|-----------------------|
| Connexions externes       | Vidéo (BNC), Entrée 12VDC/24VAC, entrée commande RS-485 6 broches    |                       |
| Fixation de la caméra     | Filetage 1/4" - 20 UNC sur le côté supérieur ou inférieur du boîtier |                       |
| Tension de fonctionnement | 12VDC (10 ~15V), 24VAC (20 ~ 28V) 50/60Hz                            | 100 ~ 240VAC, 50/60Hz |
| Consommation              | Env. 3,6W  | Env. 6,0W             |
| Gamme de température      | -10° à +50°C   |                       |
| Dimensions                | Voir schéma  |                       |
| Caisson                   | Plastique  |                       |
| Couleur                   | Gris argent  |                       |
| Poids                     | Env. 430g  |                       |

## Accessoires

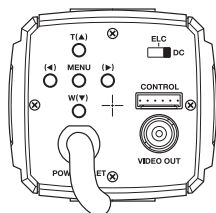
| Code inform. | Description  |
|--------------|--|
| <b>77779</b> | Alimentation raccordable 12VDC-500mA, stabil.          |
| <b>77772</b> | Alimentation 12VDC/0,5A chacun, version table, stabil. |
| <b>70447</b> | Alimentation 100-240VAC/12VDC (1,0A), stabil.          |



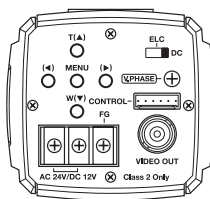
# 10. Croquis



## 230VAC



## 12/24V



Dimensions: mm



eneo® est une marque propriété de Videor Technical E. Hartig GmbH  
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

VIDEOR TECHNICAL E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Allemagne  
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100

[www.videortechnical.com](http://www.videortechnical.com)



Nous nous réservons toutes modifications techniques.

© Copyright by VIDEOR TECHNICAL 05/06